


# ثانسی و زانی

 Ghanaian folktale

 Wiehan de Jager

 Agri Afshin

 3

 کوردی

له سەردەھنی زوو خەلك هیچین نەدەزانی. خەلك نەیندەزانی شت  
بچینن ین یرچه بچن ین کەرەستە ی دسن دروست بکەن. خەلك ڤوهرین  
وابوو خودایهك به دوی "نیه" له دسەنه که هه موو زلایریهکنی جیهنی له  
لایه. ئەو هه موو زلایریهکنی له دوی گۆزهیه کی گلدا شردۆته وه.

رۆژیکین نیه برپیری دا که گۆزه ی پر له زلایی بدات به لانسسی. هه ر چره ی  
که لانسسی سهیری گۆزه که ی ده کرد، شتیکی نوئ فییر ده بوو. زۆر  
سه رنجرا کیش بوو!

ئالدىنقى چوچنۆك بېرى كرده ووه: “من ئەم گۆزەيە لەسەر دارىك  
دەنرمە وە كە تەنچە خۆم بتوانم كەلكى لى وەر بگرم!” ئەو پەتتىكى درىژى  
ھېندو لە دەورى گۆزەكەي ئالاند و لە كەمەرى خۆي بەست و دواتر بەسەر  
دارەكە ھەلگەپا، بەلام زۆر بەسەختى دەيتوانى بە دارەكەدا ھەلگەپى،  
لەبەر ئەوھى ھەموو چرى گۆزەكە بە ئەژنۆي دەكەوت.

کورە بچوکه که ی ئانسی له ژیر داره که وه سه بوو چوی لی ده کرد و گوتی:  
“ئینتر نه بوو که ئه گهر ئه و گۆزه یه ت له کۆلت به ستی؟” ئه و چر ئانسی  
هه ولی دا که گۆزه ی پر له زلایی له پشتی بیهستی. له راستیدا ئوا زۆر  
ئینتر بوو.

خەرىك بوو لە ترۆپىكى دارە كە نزيك دە بوويه وه، بەلام دواتر راوهست و  
بىرى كرده ووه: “برپير وابوو هەر ئەمن هه موو زلایيه كم هه بىت، بەلام  
ئىست كورە كه م لە من ژيرتره!” ئلانىسى زۆر تورە بوو، بۆيه گۆزه كهى  
لە سەر دراره كه وه فرىدايه خواره وه.

گۆزه که شک و بوو به هه زارچرچه. ئه وجر زلایی ئزاد بوو بو هه موو کهس  
که سوودی لیه ربهگری. به م جوره بوو که خه لک فیروبوون زهوی بکیلن،  
جلوبه رگ بدوروون و که رهسته ش له لاسن دروست بکه ن، و هه موو  
شته گنی دیکه ش که خه لک ده زانن چۆن دروستین بکه ن.



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

ئانانسی و زانایی

-  Ghanaian folktale
-  Wiehan de Jager
-  Agri Afshin

